

CONSTITUTION  
OF  
Ukrainian Women's  
Association of Canada

---

СТАТУТ  
Союзу Українок Канади



Winnipeg, Man.

---

1949



**СТАТУТ**  
**Союзу Українок Канади**  
**з додатком**  
**СТАТУТА ПРОВІНЦІЯЛЬНОЇ**  
**ЕКЗЕКУТИВИ**  
**і**  
**СТАТУТА ДЛЯ ВІДДІЛІВ**  
принятий на Річнім Зїзді в Саскатуні  
дня 3-го липня 1948 р.

Винипег, Ман.

---

1949.

---

Printed by  
TRIDENT PRESS LTD.,  
210—216 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.  
1949.

# СТАТУТ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

## 1.

### НАЗВА

Назва організації є „Союз Українок Канади” (С.У.К.); по англійськи: *Ukrainian Women's Association of Canada*. (Дальше в Статуті назва „Союзу Українок Канади” в скороченню повторюється словом „Союз”).

## 2.

### ОСІДОК

Місце осідку головної управи Союзу рішає кожний головний зізд Союзу.

## 3.

### ЦЛИ

а) Організувати українських жінок і дівчат в товариства-відділи з метою взаємної допомоги та спільної громадської праці для успішного виконання програми організації.

б) Поширювати освіту, культуру і національну свідомість та знання серед українських жінок і заохочувати їх брати участь в громадськім та загально-канадськім життю.

в) Зберігати і розвивати культурні цінності українського народу в наших домах, як релігійні і народні звичаї і традиції.

г) Дбати про культурне і релігійне виховання дітей.

г) Збирати і зберігати в музею Союзу українське народне мистецтво культурної вартості.

д) Поширювати знання і заінтересування у всіх галузях народного мистецтва, дбати про його розвій, зберігати правельність українських вишивок та народніх повітових стройів.

е) Поширювати знання матерей про здоров'я дітей і гігієну.

е) Дбати про поліпшення і піднесення домашнього господарства в домах.

ж) Поширювати засади Союзу Українців Самостійників та координувати співпрацю з союзними організаціями.

#### 4.

### СПОСОБИ

Щоб осягнути повищі цілі Союз уживаємо таких способів:

а) Організувати та приєднувати більшого числа жіночих товариств по містах та фармах та приєднувати більшого числа безпосередніх членік Союза.

б) Розпреділювати працю і функції між провінціальними екзекутивами, постійними комітетами та спеціальними комісіями.

в) Плянувати відповідні програми праці для відділів.

г) Устроювати загальні та окружні зіїзди, збори і наради, наукові відчити, бібліотеки, читальні, народні свята, концерти, театральні вистави, вечериці та вистави народного мистецтва.

г) Редагувати сторінку в Українськім Голосі для організаційних та освітніх справ.

д) Видавати літературу відповідну цілям Союзу.

е) Поліпшувати і поширювати домашній господарку пресою, лектурою і курсами.

е) Навязувати та підтримувати звязки

із важними народними і міжнародними організаціями.

ж) Поширювати українське ручне мистецтво уряджуванням вистав, контестів, проектів вишивок та визичуванням взорів членкам відділів Союзу.

з) Співпрацювати з добродійними установами в Канаді.

и) Давати матеріальну поміч в формі стипендій надійним студентам, щоб осягали вищу освіту.

і) Плекати почуття товариського життя між членками устроюванням спільніх членських забав, вечорків та принять.

## 5.

### ГОЛОВНА УПРАВА СОЮЗУ

До головної управи можуть бути вибрані ті особи, які є членками місцевого відділу Союзу, або є безпосередніми членками Союзу.

## 6.

### ГОЛОВНІ УРЯДНИКИ

Головна Управа Союзу складається із:

а) Почесної голови

б) Уступаючої голови

в) Голови

г) Заст. голови (одної, або й більше)

г) Секретарки рекордової

д) Секретарки кореспонденційної

е) Касієрки

е) Голов провінціяльних екзекутив з тих провінцій Канади де є найменше три відділи Союзу Українок Канади, які автоматично стають заст.-головами в головній управі Союзу.

ж) Голови редакційного комітету

з) Голови мистецтва-музею

и) Референток:

освітно-виховної праці  
домашнього господарства  
добродійної праці  
здоровля  
організовання дівочих секцій  
додаткових та спеціальних комісій.

### КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

Контрольна комісія Союзу складається з трох членок, яких вибирає головний зізд. Завданням контрольної комісії є наглядати над діловодством та майном Союзу. Приняти фінансовий звіт від аудитора і потвердити його перед річними зборами, або головним зіздом.

### ДОДАТКОВІ КОМІСІЇ

В міру потреби головний зізд Союзу може вибрати членів ріжніх комісій, які будуть уважатися потрібними для успішного перепровадження праці Союзу.

## 7.

### ОБОВЯЗКИ УРЯДНИЦЬ

а) **Голова** — скликає збори головної управи Союзу та перепроваджує їх; отволяє головні зізди, репрезентує організацію на провінціальних та окружних зіздах в міру потреби та можливості, взагалі дбає про розвій Союзу і має нагляд над працею Союзу. Голова силою своєго уряду входить в склад ріжніх комісій, репрезентує Союз на засіданнях С.У.С. і входить в склад його головного уряду.

б) **Заст. голова** — помагає голові виконувати її обовязки, а в часі її відсутності виконує ті самі обовязки що голова. Коли вибрано більше чим одну заст.-голову, то вони заступають голову в такім порядку, як їх вибрано.

в) **Секретарка рекордова** — провадить

всі протоколи зборів та засідань головної управи, провадить реєстр відділів та ріжніх комісій, протоколує всі сесії головного, чи надзвичайного зізду.

г) **Секретарка кореспонденційна** — за співпрацею голови і за технічною поміччю ділової секретарки Союзу провадить переписку в справах діяльності Союзу. Має повний нагляд над канцелярійною роботою та дає дерективи діловій секретарці.

і) **Касієрка** — збирає і переховує всі гроші Союзу, цінні папери і т. п. Депонує гроші в банку і виплачує всі зобовязання чеками за своїм підписом і підписом голови та дає офіційні посвідки за отримані гроші, веде рахунки Союзу, які мають бути контролювані авдітором Союзу. Касієрка що річно здає фінансовий звіт на головнім зізді Союзу.

д) **Ділова секретарка Союзу** — може займати який будь уряд в головній управі або бути лише членкою Союзу. Її наймає головна управа для виконування канцелярійної праці Союзу. Всю працю, як урядниця канцелярії вона виконує під доглядом і дерективами секретарки кореспонденційної.

## ПРАВА ТА ОБОВЯЗКИ РЕФЕРЕНТОК

а) Постійні комітети і спеціальні комісії виконують цілі організації определені в розділах 3-тім і 4-тім головного статута.

б) Референток постійних комітетів вибирає головний зізд Союзу.

Референток спеціальних комісій можна вибирати на головнім зізді, а в потребі назначає їх головна управа Союзу.

в) Референтки постійних комітетів при головній управі входять в склад головної управи, мають право голосу на всіх засі-

даннях головної управи, зборах та зїздах, хоча ж не мусять жити в місці осідку головної управи Союзу.

г) Референтки постійних комітетів мають право покликати собі до помочі додаткових осіб, які є членками Союзу і про цей вибір мають повідомити головну управу.

г) Референтка кожного комітету обов'язана з початком року приготувати плян праці свого комітету і предложить його головній управі Союзу. Головна управа може такий плян принести зо змінами, або без змін.

д) Лише головна управа Союзу має право проголошувати та розсилати до відділів пляни праці комітетів, відчити та інші проєкти.

е) Кожна референтка обов'язана тримати докладний рекорд праці свого комітету і при кінці року предложить звіт праці свого комітету для головного зїзду Союзу.

е) Референтки кожного комітету обов'язані дописувати до Сторінки Союзу в Українськім Голосі на теми, які відносяться до діяльності їх комітету.

## ОБОВЯЗКИ ЧЛЕНОК КОМІТЕТІВ

Членки постійних комітетів, як також членки спеціальних комісій можуть бути покликані референткою, або вибрані зізлом, або в конечнім випадку назначені головною управою Союзу. Їхнім обов'язком є працювати разом з референткою, щоб успішно перевести в життя плян праці свого комітету чи комісії.

## ПОЧЕСНА ГОЛОВА

Головний зїзд Союзу може іменувати на почесну голову Союзу одну особу, або

більше, які положили визначні заслуги для організації, чи для українського народу взагалі. Почесна голова входить в склад головної управи Союзу. Вона може учащати на засідання головної управи і має право голосу. Почесна голова бере активну участь в головній управі і в організаційній праці.

### УСТУПАЮЧА ГОЛОВА

Уступаюча голова входить в склад новоизбраної головної управи Союзу на слідуючий рік, як дорадниця новій голові та цілій головній управі. Її обов'язком є помагати головній управі своїм практичним досвідом, щоб увійти в хід організаційної праці та щоб діяльність Союзу не припинялася. Вона має право голосу на всіх засіданнях, зборах та зїздах.

### РЕЧИНЕЦЬ УРЯДУВАННЯ

Кожна членка головної управи може занимати той самий уряд не довше чим п'ять літ за рядом, але по перерві не менше одного року хоч би і в іншім уряді може бути поновно вибрана до попереднього уряду.

### ДОПОВНЕННЯ УПРАВИ

На випадок поважної недуги, смерті або резигнації котроїсь членки головної управи (крім голови) Союзу, решта членок управи можуть за згодою їх всіх вибрати, або назначити на опорожнене місце в головній управі відповідну особу, щоб виконувала обов'язки до наступного зїзду Союзу.

### 8.

### ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ

Засідання головної управи відбуваються так часто, як управа ухвалить.

9.

## ЧЛЕНСТВО

До організації Союзу входять місцеві жіночі товариства як відділи, безпосередні членки та почесні членки.

а) Відділом Союзу може стати кожне українське жіноче, або дівоче товариство в Канаді, якого прийме головна управа Союзу.

б) Кожна українка, що живе в місцевості в Канаді, де нема відділу Союзу, може за згодою головної управи стати безпосередною членкою Союзу.

в) На внесення головної управи, головний зїзд Союзу може вибрати на почесні членки ті особи, що положили визначні заслуги для українського народу, або для Союзу.

10.

## ЧЛЕНСЬКІ ПРАВА

а) Всі членки льокальних відділів і безпосередні членки мають право брати участь в нарадах на головних, загальних, провінціяльних і окружніх зіздах, однаке право голосу мають тільки делегатки від відділів, почесні членки, репрезентантки від провінціяльних екзекутив і членки головної управи Союзу.

б) Членки відділів, відділи через свої заряди і безпосередні членки мають право робити на письмі, чи устно свої внесення, або рекомендації, які головна управа Союзу візьме під обради.

в) Почесні членки мають ті самі права, що й безпосередні членки і вони мають право голосу.

г) Всі льокальні відділи мають право делегувати на головні, загальні, провін-

ціяльні і льокальні зїзди Союзу одну делегатку на кожних 25 членок своєго відділу, або частини надвишки того числа.

11.

ОБОВЯЗКИ ЧЛЕНОК

- а) Брати активну участь на зборах і підприємствах своєго відділу.
- б) Платити точно членські вкладки.
- в) Підчинятися і виконувати рішення і дерективи головної управи та головного загального зїзду і взагалі поступати згідно із статутом Союзу.
- г) Кожна делегатка відділу Союзу на загальних, головних, провінціяльних чи окружних зїздах має право й обовязок брати участь в нарадах тих же зїздів та подавати звіти діяльності свого відділу, як що цього жадає головна управа.

12.

ВКЛАДКИ

- а) Кожне жіноче товариство, що є відділом Союзу складає кожного року річну вкладку до головної управи Союзу в такій сумі, яку ухвалить головний зїзд.
- б) Безпосередні членки платять річно до головної управи членську вкладку в такій сумі, яку головна управа Союзу ухвалить.
- в) Висоту членської вкладки до відділів вирішує зїзд Союзу.
- г) Членська вкладка мусить бути вірівнана кожного року не пізніше, як першого травня.

ЗВІЛЬНЕНІ ВІД ПЛАЧЕННЯ ВКЛАДОК  
Є СЛІДУЮЧІ:

- а) Почесні членки
- б) Безпосередні членки і відділи, яких

головна управа увільнить через важні причини від плачення вкладок.

### 13.

#### ПРИНЯТТЯ ЧЛЕНОК

а) Кожне жіноче, або дівоче товариство, що бажає стати відділом Союзу має внести писемну аплікацію до головної управи і приняти статут Союзу.

б) Особи, що живуть в місцевостях де нема відділу Союзу можуть внести аплікацію до головної управи, щоб їх приняти в безпосередні членки Союзу.

в) Головна управа може такі аплікації приняти, або відкинути.

г) Відкинені аплікації можна через головну управу вносити поновно до загальних річних зіздів Союзу.

г) Новий відділ у місцевості, де вже є відділ Союзу може заіснувати лише за згодою вже існуючого там відділу.

### 14.

#### ЛЬОКАЛЬНІ ВІДДІЛИ

На просьбу найменше п'ятьох жінок з якої будь місцевости де нема відділу Союзу, що бажають зорганізувати в себе відділ Союзу, головна управа вишиле їм свій статут і інструкції, щоб допомогти зорганізувати такий відділ. Новозорганізований відділ повинен заплатити свою членську вкладку до головної управи зараз по першім своїм організаційним засіданню.

### 15.

#### ВТРАТА ЧЛЕНСЬКИХ ПРАВ

Членкою організації перестає бути та:

- 1) Що сама виступить добровільно
- 2) Що через рік не платить вкладки

помимо писемного упімнення від головної управи означуючи речинець вплати.

3) Членка може стратити членські права через виключення головною правою на писемне оскарження внесене проти неї іншою членкою Союзу, або зарядом відділу до якого членка належить, докладно обвинувачуючи її, що її поведення є вороже, або приносить нечесть Союзові.

а) Оскаржена членка повинна дістати копію такого оскарження і достаточне писемне повідомлення коли і де оскарження було переслухане головною правою і нараду відповісти, або опрокинути оскарження проти неї.

б) Головна управа по переслуханню оскарження на своїм засіданню рішає виключення членки і писемно повідомляє заінтересовані сторони про своє рішення. Підсудна членка, особа, що оскаржувала її, або заряд відділу приналежності підсудної членки має право відклику до наступного головного зїзду Союзу проти рішення головної управи.

## 16.

### ГОЛОВНИЙ ЗІЗД

Зїзд делегаток відділів Союзу має відбуватися кожного року. Місце і час зїзду вирішує головна управа, яка скликає зїзд відозвою поміщеню щонайменше шість тижнів наперед в Українськім Голосі і листами розісланими до відділів і безпосередніх членок. На головнім зїзді головна управа здає звіт з діяльності Союзу і предложує програму дальнії діяльності Союзу під розвагу та затвердження зїздом. Головний зїзд вибирає головну управу на наступний рік.

## ПРАВОСИЛЬНІСТЬ ГОЛОВНОГО ЗІЗДУ

Головний зізд Союзу Українок Канади є найвищою законодатною установою, якого рішення обов'язують всіх членок, зарядів, починаючи від членок головної управи, ріжних комітетів, провінціяльних екзекутив, окружних представниць, референток, зарядів відділів, членок Союзу по відділах та безпосередніх членок.

## НАДЗВИЧАЙНИЙ ЗІЗД

Надзвичайний зізд може скликати головна управа з власної ініціативи, або на домагання не менше, як двох третин відділів.

## РІЧНІ ПРОВІНЦІЯЛЬНІ ЗІЗДИ

Річні провінціяльні зізди може скликати провінціяльна екзекутива за згодою головної управи Союзу.

Всі правила що до скликання і процедури перепроваджування головного зізду обов'язують скликання і перепроваджування провінціяльних річних зіздів. Річний зізд може поновно вибрати уступаючу або нову провінціяльну екзекутиву.

На кожнім провінціяльнім зізді обов'язана бути присутна або голова або представниця головної управи.

## ОКРУЖНІ ЗІЗДИ

Окружний зізд може скликати:

- а) Головна управа Союзу.
- б) Провінціяльна екзекутива за згодою головної управи.
- в) Місцеві відділи Союзу за згодою головної управи.

## ПРАВО ГОЛОСУВАННЯ НА ЗІЗДАХ

Всі делегатки відділів, членки провінціяльних екзекутив і членки головної управи

ви та почесні членки мають право голосу на зїздах.

Відпоручники українських інституцій, членки відділів і гості запрошені головою управою Союзу мають право дорадчого голосу на зїздах без права робити внески, або голосувати.

Всі делегатки на зїзди обовязані зареєструватися і предложить свої уповноваження підписані головою і секретаркою свого відділу.

### СПОСІБ ГОЛОСУВАННЯ

Голосування відбуваються явно, або тайно згідно з рішенням зїзду.

### КВОРУМ

а) Дві третини (2/3) членок і делегаток уповажнених голосувати і зареєстрованих на загальнім зїзді Союзу становлять кворум.

б) Більшість правних голосів рішає всі внески і ухвали. Коли голоси поділені рівно, голова зїзду має рішальний голос.

### РЕЗОЛЮЦІЇ ЗЇЗДУ

Всі резолюції перед внесенням перед зїздом, мають бути передані для остаточного зредагування до резолюційної комісії, яку, в складі трох осіб, вибирає зїзд.

### ПОРЯДОК ЗЇЗДУ

1) Прочитання звіту з попереднього зїзду.

2) Доповняючий вибір президії для пепропровадження зїзду.

3) Президію зїзду творять: голова Союзу, рекордова секретарка, кореспонденційна секретарка. Зїзд також доповнює президію вибором трох, або й більше осіб

із представниць провінціяльних екзекутив. Голова Союзу є предсідницею зізду.

По виборі президії слідує:

4) Вибір номінаційної комісії з 5 осіб з помежі делегаток з ріжких провінцій, і

Вибір резолюційної комісії з 3 осіб вибраної в той сам спосіб.

5) Звіти з діяльності головної управи і головних комітетів.

6) Вибір головної управи на наступний рік.

7) Дискусії над дальшою програмою діяльності Союзу.

8) Уділення абсолюторії уступаючій управі.

9) Іменування почесних членок Союзу.

10) Інші ділові справи, ухвали і резолюції.

## 17.

### ФІНАНСИ

Фінансові засоби Союзу складаються з річних вплат наложених на відділи Союзу, членських вкладок безпосередніх членок, організаційного фонду, дарів і залізного (резервового) фонду.

Кожний відділ обов'язаний складати до головної управи річно організаційний фонд на покриття організаційних видатків, допомагати збірками, уряджувати підприємства, брати активну участь в збірковій акції на ціли організації, щоб головна управа могла відповідно підтримати та поширити свою діяльність.

### РОЗВЯЗАННЯ СОЮЗУ

а) Лише спеціальний зізд, скликаний в тій справі, в присутності що найменше трох четвертін (3/4) правних делегаток всіх відділів може розвязати Союз

резолюцією за якою заявиться що найменше дві третіх (2/3) голосів правно присутніх на такім зїзді, що мають право голосу.

б) В разі розв'язання Союзу, половина майна переходить на наші два Інститути — Інститут ім. П. Могили в Саскатуні і Інститут ім. Св. Івана в Едмонтоні по рівній часті; друга половина майна переходить на Колегію Св. Андрея у Вінніпегу.

### 19.

#### ЗМІНА СТАТУТА

Запропонований додаток, або зміна в статуті має бути предложена головній управі три місяці перед головним зїздом.

Головний зїзд може змінити, або додати до статута все, що уважає потрібним, рішенням трох четвертих (3/4) правних голосів присутніх на зїзді.

---

## СТАТУТ

### ПРОВІНЦІЯЛЬНОЇ ЕКЗЕКУТИВИ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

#### ВСТУПНЕ СЛОВО

Для успішного переведення праці Союзу Українок Канади, Союз творить провінціяльну екзекутиву в кожній провінції Канади де є найменше три жіночі товариства, що є відділами Союзу Українок Канади.

#### I.

### ПРОВІНЦІЯЛЬНІ ЕКЗЕКУТИВИ СОЮЗУ МАЮТЬ:

- 1) Організувати нові відділи Союзу.
- 2) Склікати за порозумінням і згодою головної управи Союзу провінціяльні зїзди.

3) Підтримувати і скріплювати контакти між відділами і головною управою.

4) Помагати головній управі виконувати пляни праці Союзу.

5) Висилати свої, одну, або дві репрезентантки на головний зізд Союзу. Ці репрезентантки повинні брати активну участь у всіх нарадах зізду, як також мають право голосу на зізді.

## II.

### ОСІДОК ПРОВІНЦІЯЛЬНОЇ ЕКЗЕКУТИВИ

Місце осідку провінціяльної екзекутиви Союзу вирішує провінціяльний, або головний зізд Союзу.

## III.

### ПРОВІНЦІЯЛЬНА ЕКЗЕКУТИВА

а) Провінціяльна екзекутива складається із:

1) Уступаючої голови провінціяльної екзекутиви

2) Голови

3) Заст. голови

4) Рекордової секретарки

5) Кореспонденційної секретарки

6) Касіерки

7) Окружних представниць Союзу з ріжніх місцевостей в провінції

8) Провінціяльні референтки: Провінціяльні референтки входять в склад провінціяльної екзекутиви, але працюють в тіснім зв'язку і по вказівкам референтки при головній управі. Кожна провінціяльна референтка примірює опрацьований плян праці референтки при головній управі до обставин у своїй провінції. Провінціяльні референтки мають право голосу на всіх засіданнях провінціяльної екзекутиви та на провінціяльних зіздах.

9) Голова відділу Союзу в місці осідку провінціяльної екзекутиви, входить до провінціяльної екзекутиви, як друга заст. голови.

б) Контрольна комісія складається з трох членок Союзу. Обовязки контрольної комісії в провінціяльній екзекутиві такі самі, як і в головній управі.

в) Всіх повище вичислених урядниць вибирається з членок відділів Союзу в даній провінції під час провінціяльного, або головного зізду; коли вибір відбувся на провінціяльнім зізді то він залежний від одобрення зіздом Союзу. Коли в даній провінції не відбудеться провінціяльний зізд, тоді провінціяльна екзекутива, яка вже існує, разом із зарядом місцевого відділу в осідку провінціяльної екзекутиви вибирають з поміж себе номінаційну комісію, яка номінує нову провінціяльну екзекутиву і висилає свій звіт до головної управи для одобрення на головнім зізді Союзу.

г) Провінціяльна екзекутива підлягає правилам і розпорядкам центральної екзекутиви.

#### IV.

### ЗАСІДАННЯ ПРОВІНЦІЯЛЬНОЇ ЕКЗЕКУТИВИ

Засідання провінціяльної екзекутиви відбуваються так часто, як провінціяльна екзекутива ухвалить.

#### V.

### ПРАВА І ОБОВЯЗКИ ПРОВІНЦІЯЛЬНОЇ ЕКЗЕКУТИВИ

Провінціяльна екзекутива обовязана:

- 1) Виконувати ціли означені статутом Союзу,
- 2) Провадити свою працю все в по-

розумінню і за одобренням головної управи,

3) Приготовляти і подавати до головної управи місячні і річні звіти своєї діяльності.

4) Висилати свою репрезентантку на головний зізд Союзу. Ця репрезентантка має право брати активну участь в нарадах зізду і також має право голосу.

5) Склікати провінціяльні і окружні зізди за порозумінням і згодою головної управи Союзу.

## VI.

### ПРОВІНЦІЯЛЬНІ ЗІЗДИ

а) Провінціяльна екзекутива обов'язана скликати провінціяльні зізди тільки за згодою головної управи Союзу.

б) На цім зізді мають право голосу делегатки відділів у провінції, урядниці провінціяльної екзекутиви, почесні членки і репрезентантки головної управи Союзу.

в) Наради зізду перепроваджує президія із п'ятьох осіб, а то: голови, рекордової секретарки провінціяльної екзекутиви і трох осіб вибраних з присутніх делегаток.

## VII.

### ПРОВІНЦІЯЛЬНИЙ ФОНД

Провінціяльна екзекутива Союзу обов'язана мати провінціяльний фонд на рікні організаційні видатки, які входять в обсяг провінціяльної екзекутиви.

Висоту членських вкладок на цей фонд вирішує провінціяльний зізд і вони є включені у вкладках до головної управи Союзу.

# СТАТУТ

## ВІДДІЛІВ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

### I.

#### ЗАЯВА

Це Товариство ім. ....

місцевість .....

пошта .....

ухвалою на зборах скликаних в тій цілі  
дня ..... місяця ..... року .....

місцевість .....

провінції .....

оцим заявляє свою приналежність як Від-  
діл і частина Союзу Українок Канади і  
оцим приємно відзначає цей статут того ж Товари-  
ства для його Відділу, як обов'язуючий  
статут цього Відділу. Одну копію цього  
статута, за підписом предсідниці і секре-  
тарки Відділу зложує в головній управі  
Союзу, а дуплікат затримує в рекордах  
відділу.

### II.

#### ЦІЛЬ І ЗАСОБИ ТОВАРИСТВА є:

1) Гуртувати українських жінок і дів-  
чат в товаристві та заохочувати їх брати  
участь в громадськім життю.

2) Ширити освіту між своїми членками.

3) Святкувати народні свята, устрою-  
вати літературно-музичні концерти, пред-  
ставлення, освітні вечорки та дебати і дба-  
ти затримати народні і релігійні звичаї  
й обичаї.

4) Утримувати і побільшувати бібліо-  
теку та заохочувати членок товариства  
читати добре книжки, часописи і журнали.

5) Дбати про моральне і релігійне ви-  
ховання молоді.

6) Провадити недільні школи і школи навчання української мови.

7) Заряджувати освітно-виховавчі виклади, лекції і відчити.

8) Організувати при товаристві гуртки матерей для студій по вихованню дітей.

9) Підпомагати місцеві недільні школи і школи української мови, дівочі товариства, відділи Союзу Української Молоді Канади та заохочувати молодь до вищої освіти та участі в громадському життю.

10) Дбати про розвій домашнього господарства і народного мистецтва та заряджувати вистави та курси мистецьких ручних робіт.

11) Заряджувати товариські сходини і вечорки, святочні обіди, відвідини хорів членок та взагалі плекати дух товариського життя.

12) Брати участь в зїздах і підприємствах Союзу Українок Канади і Союзу Українців Самостійників. Користуватися їх організаційними засобами та в повні кооперувати з головною управою і провінціяльною екзекутивою Союзу. Повинуватися і сповідати вимоги статута і ухвал зїздів Союзу.

### III.

#### ЧЛЕНСТВО

1) Членкою товариства може бути кожна українка доброго характеру від 16-го року життя.

Членки діляться на:

а) Звичайні, що платять приписану річну вкладку.

б) Почесні, приняті в членство товариства за спеціальні заслуги.

IV.

ОБОВЯЗКИ ЧЛЕНОК

- 1) Кожна є обовязана:
  - а) Сповнити всі постанови цього статута і рішення віздів Союзу.
  - б) Платити регулярно приписані річні вкладки.
  - в) Брати активну участь в діяльності товариства і Союзу.
  - г) Поводитися в життю примірно.
- 2) Почесні членки обовязані підпомагати товариство в його освітній праці та дбати про його розвиток і загальний добробут. Вони є звільнені від плачення членських вкладок.

V.

ЗАРЯД ТОВАРИСТВА

- 1) Заряд товариства складається з слідуючих урядниць:
  - а) Уступаючої голови відділу,
  - б) Голови,
  - в) Заст. голови,
  - г) Рекордової секретарки,
  - г) Заступниці секретарки,
  - д) Касієрки,
  - е) Референток постійних комітетів і спеціальних комісій,
  - е) Бібліотекарки:
- 2) Товариство вибирає що року контрольну комісію з трох осіб, які з поміж себе вибирають одну предсідницю тої ж комісії. Членки контрольної комісії не входять в склад головного заряду товариства.

VI.

ПРАВА І ОБОВЯЗКИ ЗАРЯДУ

- 1) Давати належний провід роботі товариства і виконувати розпорядження про-

вінціяльної екзекутиви і головної управи Союзу.

- 2) Принимати нових членок товариства.
- 3) Передавати до головної управи Союза справу виключення членок товариства на підставі параграфу 3, розділ 15 в головнім статуті Союзу.
- 4) Відбувати засідання заряду.
- 5) Склікати звичайні, або надзвичайні збори товариства коли на це заходить потреба.

## VII.

### ОБОВЯЗКИ ПООДИНОКИХ ЧЛЕНОК ЗАРЯДУ

#### 1) Голова має:

- а) Склікати збори заряду і збори товариства,
- б) Предсідничити на зборах заряду і товариства,
- в) Наглядати над всею роботою заряду і товариства,
- г) Репрезентувати товариство на зовні,
- г) Підписувати разом із рекордовою секретаркою повновласти вибраним делегаткам на провінціяльний, чи головний зізд Союзу,

д) Підписувати всі чеки товариства разом із касієркою.

е) Голова автоматично входить до всіх постійних комітетів і спеціальних комісій; вона також повинна бути присутна на засіданнях ріжніх комітетів і комісій.

#### 2) Заст. голови обовязана:

а) Помагати голові у виконанню її обовязків,

б) В неприсутності голови, сповняти обовязки голови.

#### 3) Рекордова секретарка повинна:

а) Тримати точний рекорд всіх зборів заряду і товариства,

- б) Провадити в порозумінню з головою всю кореспонденцію товариства,
- в) Подавати час від часу звіти діяльності товариства до преси через головну управу Союзу.
- г) Приготовляти і подавати всі потрібні оголошення до преси,
- г) Приготовити річний звіт з діяльності товариства і вислати його до головної управи Союзу не пізніше як последнього тижня в грудні,
- д) Підписувати (разом із головою) повновласти вибраним делегаткам на зібрання Союзу Українок Канади,
- е) Збирати і переховувати всю кореспонденцію, яка відноситься до організації та інформувати заряд товариства про зміст кореспонденції,
- е) Всяка кореспонденція від товариства мусить мати копію, яку задержується при товаристві.

- 4) Заступниця секретарки:
- а) Заступає секретарку в її неприсутності.

- 5) Касієрка обовязана:
- а) Принимати всі гроші, які належать до товариства і вкладати їх до банку на рахунок товариства,
- б) Виплачувати всі зобовязання товариства чеками за підписом своїм і голови товариства,
- в) Касієрка належить до й обовязана брати участь в товаристві.

- 6) Уступаюча голова:
- Уступаюча голова входить в склад нововибраного заряду товариства, як дорадниця новій голові та цілому зарядові. Її обовязком є помагати зарядові своїм практичним організаційним досвідом та своїми порадами.

## ОБОВЯЗКИ КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ

Обовязком контрольної комісії є перевіряти і провірити діловодство і всі поодинокі рахунки, які є вписані в книжках касієрки і на підставі цого приготувати і передати секретарці товариства річний фінансовий звіт товариства у двох копіях. Секретарка товариства обовязана вислати одну копію цього звіту до головної управи Союзу, а другу затримати при товаристві.

## КОМІТЕТИ

До кожної важнішої роботи, збори товариства вибирають референтку і комітет до помочі зарядові.

Референтка є головою такого комітету.

Обовязком референтки є плянувати працю свого комітету в порозумінню з зарядом товариства, а також головною референткою подібного комітету при головній управі Союзу та при провінціяльній екзекутиві.

Референтка, при помочі членок свого комітету і уряду відділу, має переводити в життя плян праці, який є одобрений товариством, тримати точний рекорд праці свого комітету, давати звіт з праці свого комітету на річних зборах відділу.

**БІБЛІОТЕКАРКА ОБОВЯЗАНА:** тримати список бібліотеки відділу, випозичати книжки і тримати список осіб, що книжки позичили. Взагалі наглядати і відповідати за цілу бібліотеку. Вона обовязана дати звіт на річних зборах товариства і дбати про побільшення бібліотеки.

## VIII.

### ЗБОРИ

1) Надзвичайні збори:

Заряд товариства скликає надзвичайні

збори товариства коли потрібно повідомляючи писемно кожну членку п'ять днів перед датою зборів. Такі повідомлення висилає секретарка в формі листів, які повинні включати програму, час і місце зборів.

2) Збори заряду товариства.

а) Голова товариства скликає збори заряду так часто, як справа цього вимагає. Ці збори мають відбуватися в той день і час на котрий голова проголосить.

б) В разі потреби три членки заряду разом можуть скликати засідання заряду.

3) Збори товариства.

а) Голова товариства обов'язана скликати регулярні місячні збори товариства що місяця, або частіше, як заряд уважає за потрібне. На цих зборах заряд товариства обов'язаний вповні поінформувати зібраних про всі біжучі справи і проєкти Союзу і товариства.

б) Річні збори товариства мають відбуватися кожного року першого тижня в грудні. Повідомлення про ці збори має бути подане три тижні перед днем назначеним на збори. Про спосіб повідомлення рішає заряд товариства.

### ПОРЯДОК ПЕРЕПРОВАДЖУВАННЯ РІЧНИХ ЗБОРІВ ТОВАРИСТВА

1) Голова товариства предсідничить на зборах товариства.

2) Секретарка читає звіт з попередніх річних зборів і збори приймають, або відкидають його.

3) Секретарка відчутиє звіт з цілорічної діяльності товариства і збори приймають, або відкидають його.

4) Урядниці заряду дають звіти від себе.

5) Контрольна комісія предложує звіт контролі.

6) На внесок контрольної комісії збори уділяють абсолюторію уступаючому засіданню.

7) Збори іменують почесних членів.

8) Збори вибирають урядниць заряду товариства і членок контрольної комісії на наступний рік.

9) Замкнення зборів.

## IX.

### ВИБІР ДЕЛЄГАТОК

а) Товариство, як відділ Союзу Українок Канади має право і обовязане вибирати на провінціяльний, або головний зїзд Союзу одну делегатку на кожних двадцять пять (25) членок своєго відділу, або частини надвишки того числа.

б) Голосування може відбуватися за піднесенням рук, або за картками.

в) Кожна правильно вибрана делегатка товариства обовязана мати свою повновласті на формі приготовленій для цього головною управою Союзу, підписану головою і секретаркою товариства. Таку повновласті делегатка предложує секретарці головного зїзду Союзу Українок Канади при вступі на зїзд.

### ПРАВА І ОБОВЯЗКИ ДЕЛЄГАТКИ

а) Кожна делегатка обовязана і має право давати звіт з цілорічної діяльності товариства, яке вона репрезентує на зїзді Союзу.

б) Брати активну участь в нарадах під час зїзду.

в) Голосувати на зїзді.

г) По повороті до дому дати перед зборами товариства звіт зо зїзду Союзу.

X.

ВКЛАДКИ

Членські вкладки:

Кожна членка товариства, за виїмком почесних членок, обов'язана платити до товариства річну вкладку, яку вирішують річні збори товариства кожного року.

Вкладки до головної управи Союзу:

Товариство, як відділ Союзу Українок Канади, обов'язане платити річно до головної управи Союзу таку вкладку, яку ухвалить головний зїзд Союзу. Вкладка повинна бути заплачена не пізніше, як першого травня кожного року.

XI.

ЗМІНА СТАТУТА

Товариство, коли бажає, якої зміни в статуті пропонує на письмі цю зміну до головної управи Союзу.

XII.

РОЗВЯЗАННЯ ТОВАРИСТВА

а) Товариство існує так довго, як довго при нім остається щонайменше пять (5) членок, коли членство відділу зменшиться понище числа пять, товариство автоматично уважається розвязаним.

б) Майном товариства заряджує саме товариство через свій заряд, а враз з розвязанням товариства, все майно товариства переходить на ту інституцію при якій товариство існує, або на Союз Українок Канади згідно з ухвалою оставших членок товариства.

XIII.

ПРАВИЛА ТОВАРИСТВА

1) Кожна членка, яка бере участь в дискусії повинна встati і просити предсідницю о голос.

2) Кожна справа поки може бути формально дискусована, повинна бути внесена і піддержана.

3) Голосування над внесками відбувається після порядку їх внесення; над поправками до внесення голосується перед внеском. Рішення є правосильні тільки ті, що є внесені і приняті більшістю голосів на зборах товариства.

4) Коли дискусія над внеском є вичерпана, тоді предсідниця перечитавши той внесок питає зборів: „Чи ви готові голосувати над внеском?” Коли всі готові, тоді предсідниця піддає внесок під голосування.

5) Кожна справа рішається більшістю голосів.

6) Ніяка урядниця, крім секретарки, або членки назначеної зборами, не має права подавати звітів до часописів.

7) Коли членка заряду з певних причин резигнує зо свого уряду то таку резигнацію треба заявити на зборах товариства на письмі.

8) Збори можуть приняти, або відкинути резигнацію.

---

**CONSTITUTION  
OF  
Ukrainian Women's  
Association of Canada**

including

**CONSTITUTION OF PROVINCIAL  
EXECUTIVES**

and

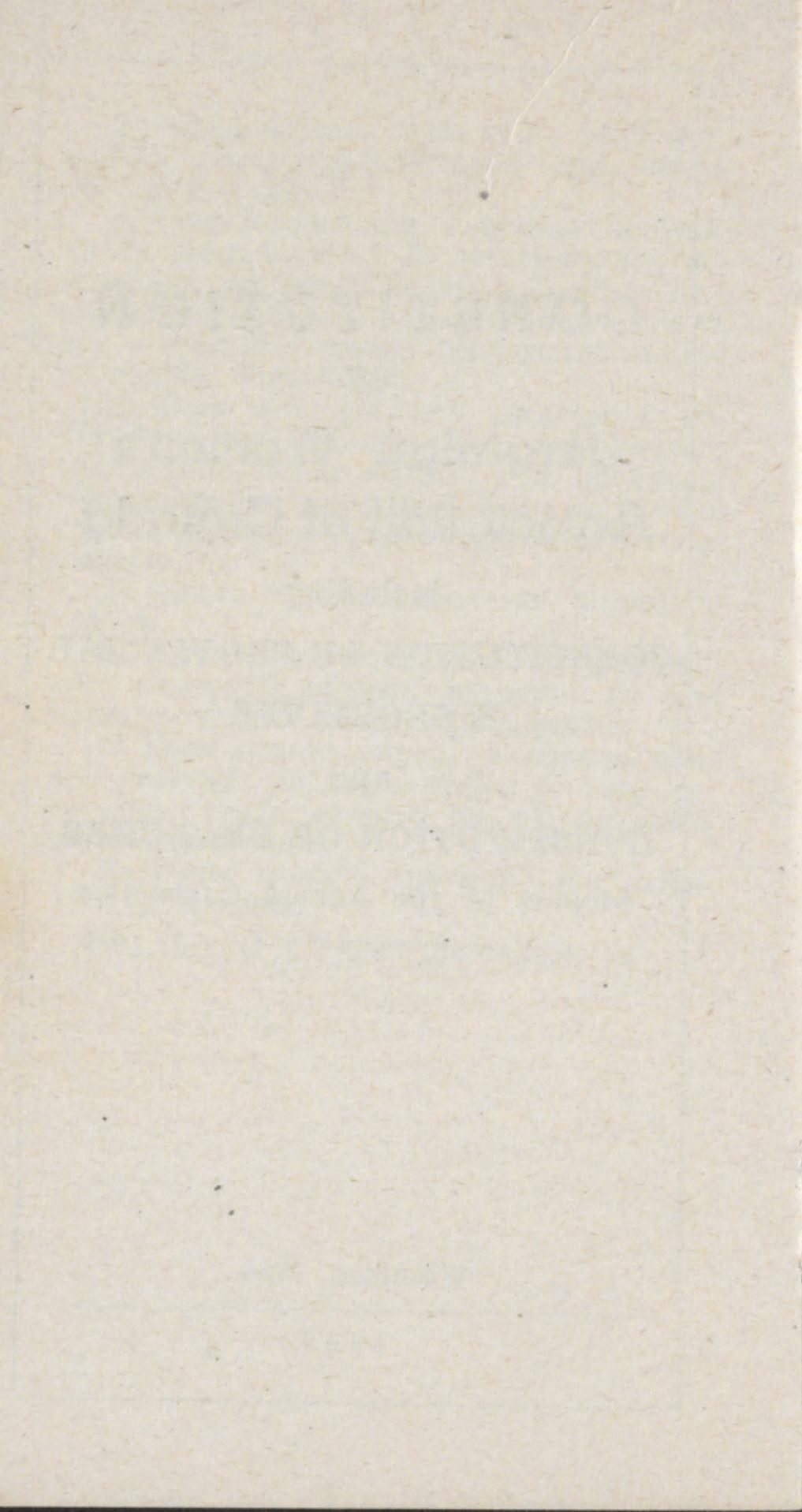
**CONSTITUTION OF BRANCHES**

adopted by the Annual Convention  
at Saskatoon, Sask., July 3rd, 1948.

Winnipeg, Man.

---

1949



# CONSTITUTION

of the

## UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

### Article I

#### NAME

The name of the Association shall be "The Ukrainian Women's Association of Canada", in abbreviated form, (U.W.A.C.), hereinafter referred to as „The Association".

### Article II

#### HEADQUARTERS

The headquarters of the Association shall be decided upon at each Annual Convention of the Association.

### Article III

#### OBJECTS

(a) To organize Ukrainian women and girls into Association branches for mutual assistance and co-operative effort in carrying out the objects of the Association.

(b) To promote education, culture, and national consciousness amongst Ukrainian women and to encourage them to take active part in social endeavours and Canadian national life in general.

(c) To preserve and to develop cultural values of Ukrainian people in their homes, such as religious and national customs and traditions.

(d) To provide for the children cultural and religious bringing-up.

(e) To maintain museum of the Association and to collect and preserve therein Ukrainian handicraft of cultural value.

(f) To promote knowledge and interest in all branches of national handicraft, advance its development, and preserve genuineness of the Ukrainian embroidery and regional costumes.

(g) To promote knowledge in children's health and hygiene amongst the Ukrainian mothers.

(h) To promote improvement and development of domestic sciences in Ukrainian homes.

(i) To promote principles of the Ukrainian Self-Reliance League of Canada and to co-ordinate activities of all its branches.

#### Article IV

#### METHODS

The Association shall strive to accomplish above objects through the following methods:

(a) By organizing and affiliating a greater number of local women's branches in rural and urban communities and by enlisting a larger number of associated members.

(b) By apportioning the work and functions amongst Provincial Executives, Standing Committees, and Special Commissions.

(c) By planning appropriate programs of activities for local branches.

(d) By organizing general and local conventions, meetings, discussions, educational addresses, libraries, study groups, national festivals, concerts, theatricals, musical recitals, and exhibits of handicraft.

(e) By editing a women's page in the Ukrainian Voice for organizational and educational purposes.

(f) By publishing literature suitable for the purposes of the Association.

(g) By improving and propagating knowledge of home economics through press, literature, and short courses.

(h) By establishing and maintaining relationship with important national and international organizations.

(i) By promoting knowledge of Ukrainian handicraft through exhibits, contests, courses in handicraft and by lending embroidery patterns to members of local branches.

(j) By working in co-operation with social and benevolent organizations in Canada.

(k) By providing financial assistance in a form of scholarships to young talented students striving to attain higher education.

(l) By cultivating friendly spirit amongst the members of the Association by means of banquets, social meetings, and receptions.

## Article V

### CHIEF EXECUTIVE

Only those persons shall be elected to the Chief Executive Committee who are members of the local Branch or who are direct members of the Association.

## Article VI

### OFFICERS OF THE CHIEF EXECUTIVE COMMITTEE

The Chief Executive Committee of the Association shall consist of:

- (a) Honorary President,
- (b) Past President,
- (c) President,
- (d) One or more Vice-Presidents,
- (e) Recording Secretary,

- (f) Corresponding Secretary,
- (g) Treasurer,
- (h) Presidents of the Provincial Executives in those Provinces of Canada where there are three or more local Branches of the Association shall be ex-officio Vice-Presidents of the Association.
- (i) Chairman of the Press Committee,
- (j) Chairman of Handicraft and Museum Committee,
- (k) Conveners:
  - Convener of Adult Education,
  - Convener of Home Economics,
  - Convener of Social Work,
  - Convener of Health and Hygiene,
  - Convener of Girls' Clubs,
  - Convener of additional or special Commissions.

### BOARD OF CONTROL

Board of Control shall consist of three members elected at General Convention. It shall be the duty of the Board of Control to supervise the financial management and property of the Association, approve the financial report of the auditor and recommend its approval to the Annual Meeting or to the General Convention.

### SPECIAL COMMISSIONS

The General Convention of the Association may elect members for various Commissions should such be necessary for better management of the affairs of the Association.

## Article VII

### DUTIES OF THE OFFICERS OF THE CHIEF EXECUTIVE COMMITTEE

- (a) President shall call the meetings of the Chief Executive of the Association and shall preside at same, open Conven-

tions, represent the Association at the Provincial and Local Conventions according to the needs and possibilities, and have general supervision over the work and activities of the Association. The President shall be ex-officio member of all different Commissions and shall represent the Association at the Ukrainian Self-Reliance League of Canada meetings and shall be a member of Executive of the latter organization.

(b) Vice-President shall assist the President in carrying out her duties, and in case of President's absence shall assume the duties of the President. Should there be more than one Vice-President elected they shall act instead of the President in sequence of their election.

(c) Recording Secretary shall keep minutes of the proceedings of all the meetings of Chief Executive Committee and keep a roll of all the local Branches and the various Commissions. She shall record the minutes of all the sessions of General and Special Conventions.

(d) Corresponding Secretary shall, under the supervision of the President and with the technical help of a Business Secretary of the Association, conduct all correspondence in connection with the activities of the Association. She shall have full supervision of the office work and shall give instructions to the Business Secretary.

(e) Treasurer shall receive and preserve all moneys payable to the Association and safeguard all valuable papers; shall deposit all moneys received by her in the Bank and pay all accounts by cheques under her signature and countersigned by the President; she shall give

official receipts for all moneys received by her on behalf of the Association. She shall also keep account books and have them audited by an auditor appointed by the Association. Every year Treasurer shall present financial report to the General Convention of the Association.

### BUSINESS SECRETARY

Business Secretary of the Association may hold any office in the Executive Committee or may be only an ordinary member of the Association. She shall be engaged by the Executive Committee to do office work of the Association under the supervision and instructions of the Corresponding Secretary.

### RIGHTS AND DUTIES OF THE CONVENERS

(a) Standing Committees and Special Commissions shall carry out the objects of the Association as specified in Articles III and IV of the Constitution.

(b) Conveners of Standing Committees shall be elected at the General Convention of the Association. Conveners of Special Commissions may be elected at the General Convention, but in case of necessity they may be appointed by the Chief Executive Committee of the Association.

(c) Conveners of Standing Committees are members of the Chief Executive Committee, have right to vote at all the Executive meetings and Conventions, but it shall not be necessary for them to reside at the seat of the head office of the Association.

(d) Conveners of Standing Committees shall be at liberty to adopt out of membership of the Association any additional persons to assist them in their work, but shall notify the Chief Executive of such adoption.

(e) Convener of each Committee shall at the commencement of the year prepare a plan of work for her Committee within the scope of her Committee's objects and present this outline of work to the Chief Executive Committee. The Chief Executive Committee may adopt such plan of work in-toto or may make such changes and additions as it may be considered necessary.

(f) Only Chief Executive Committee may publish and distribute each convener's plan of work, lectures and other projects.

(g) Each Convener shall keep a record of her Committee's work throughout the year and shall at the end of the year submit a report of her Committee's work to the Annual Convention of the Association.

(h) It shall be the duty of the Convener of each Committee to contribute articles to the Women's Section in the Ukrainian Voice on the topics within the scope of her Committee.

#### DUTIES OF THE MEMBERS OF THE COMMITTEES

Members of Standing Committees or Special Commissions may be appointed by the Conveners or elected at the Convention of the Association, or, in the event of urgent necessity, may be appointed by Chief Executive. It shall be the duty of all such members to co-operate with their Convener in carrying out the plans of their Committee.

#### HONORARY PRESIDENT

General Annual Convention of the Association may nominate one or more persons to the office of Honorary President of the Association, who rendered distinguished service to the Association or to

the Ukrainian people in general. Honorary President or Presidents shall be members of Chief Executive with the right to attend meetings of the Chief Executive and exercise her right to vote. She shall also take active part in the activities of the Association.

#### IMMEDIATE PAST PRESIDENT

Immediate Past-President shall be included in the newly elected Chief Executive of the Association as advisor to the new President and to the whole Chief Executive for a period of one year. Her duties shall be to assist the new Chief Executive with her practical experience and advice with a view of uninterrupted continuity of the activities of the Association. She shall have a right to vote at all meetings, and Conventions.

#### TERM OF OFFICE

No member of Chief Executive shall hold the same office for more than five years in succession, but may be reelected to the same office after having served for not less than a year in some different office.

#### FILLING OF VACANCY IN THE CHIEF EXECUTIVE

In the event of serious illness, death or resignation of any member of Chief Executive, with the exception of President, the remaining members of Chief Executive may, by unanimous vote, elect or appoint a competent person to fill the vacancy until the next Convention.

### Article VIII

#### MEETINGS OF CHIEF EXECUTIVE

Meetings of Chief Executive shall take place as often as Chief Executive decides.

## Article IX

### MEMBERSHIP

The Association shall be composed of local Women's Societies as Branches, direct members, and honorary members.

(a) Local Women's Societies:— Any Ukrainian Women's Society or Girls' Club in Canada may become a member of the Association on being admitted as a branch of the Association by Chief Executive of the Association.

(b) Direct Members:— Any Ukrainian woman in Canada, living in a locality where there is no local Branch, may, by consent of the Chief Executive, become a Direct Member of the Association.

(c) Honorary Members:— Upon recommendation of the Chief Executive, General Convention of the Association may elect as honorary members such persons who have rendered distinguished service to the Ukrainian people, or to the Association.

## Article X

### RIGHTS OF MEMBERS

(a) All members of local Branches and direct members have the right to take part in deliberations of the general, provincial and local conventions, but only duly accredited delegates of the local Branches, honorary members, representatives of Provincial Executives and members of Chief Executive shall have the deciding vote thereat.

(b) Every member of a local branch, any Executive thereof, and any direct member shall be at liberty to make submissions or recommendations in writing to the Chief Executive for its consideration.

(c) Honorary members have the same

right as the direct members, but in addition they have a right to vote.

(d) All local Branches shall have right to delegate to the General, Provincial, district or local Conventions of the Association one delegate for each twenty-five (25) members of their Branch or any fraction in excess of such members.

## Article XI

### DUTIES OF MEMBER

(a) To take active part in the meetings and undertakings of her Branch.

(b) To pay her membership dues regularly.

(c) To obey and fulfill all decisions and directives of the Chief Executive and General Conventions, and to conduct herself in conformity with the Constitution of the Association.

(d) Each delegate representing a local Branch of the Association at any general, provincial or local Convention shall have the right and duty to take part in the deliberations of such Conventions and upon the request of Chief Executive shall submit a report on the activities of her Branch.

## Article XII

### FEES

(a) Each local Branch of the Association shall pay to the Chief Executive such annual fee as may be decided upon by the Annual Convention.

(b) Direct members shall pay annually to the Chief Executive such fee as may be fixed by Chief Executive.

(c) The amount of membership fee payable to the local Branches shall be decided upon at the Annual Convention of the Association.

(d) Membership fees must be paid each year not later than the first of May.

The following are exempt from payment of fees:

- (a) Honorary members,
- (b) Such direct members and local Branches as may be exempt for sufficient reasons by the Chief Executive.

### Article XIII

#### ADMISSION OF MEMBERS

(a) Any Ukrainian Women's or Girls' Society, wishing to become a Branch of the Association, shall file its application for such admission with the Chief Executive and adopt the Constitution of the Association.

(b) Any person, living in Canada, in any locality where there is no local Branch of the Association, may apply to the Executive for Direct Membership of the Association.

(c) The Chief Executive may accept or reject any such application.

(d) Rejected applications may be renewed through the Chief Executive to the General Annual Convention of the Association.

(e) A new branch of the Association may be formed in any locality where there is already an existing Branch with the consent of the existing Branch only.

### Article XIV

#### LOCAL BRANCHES

On application of at least five women in any locality where there is no local Branch of the Association, who wish to organize a local Branch of the Association, Chief Executive shall send them the Constitution and instructions to help organize

such Branch. Immediately after its first organization meeting the newly formed local Branch shall send its membership fees to Chief Executive.

### Article XV

#### LOSS OF MEMBERSHIP

Any member loses her membership rights in the Association:

1. Upon voluntary resignation.
2. Who fails to pay her membership dues for a period of one year notwithstanding a written warning from Chief Executive fixing the final date for such payment.
3. Any member may lose her rights in the Association by expulsion made by Chief Executive as a result of its decision upon a written complaint against such member lodged by any other member or the Executive of the local Branch to which such member belongs, specifying in detail that the conduct of the member complained against is hostile and causing disgrace to the Association.

(a) Any member complained against shall be entitled to receive a copy of such a complaint, and sufficient notice where and when such complaint shall be considered or heard by the Chief Executive, giving her an opportunity to answer or refute the complaint made against her.

(b) The Chief Executive shall after hearing of such complaint, at its meeting, decide the question of exclusion and communicate in writing its decision to all parties concerned therewith.

(c) Member complained against, the complainant, and the Executive of the Branch to which the member complained against belongs, shall have the right to appeal to the Annual General Convention

of the Association against the decision of the Chief Executive.

### Article XVI

#### GENERAL ANNUAL CONVENTION

A Convention of the delegates of the various local Branches of the Association shall be held every year. The time and place of such Convention shall be decided upon by Chief Executive, which shall call the Convention by announcement published in the Ukrainian Voice six (6) weeks prior to the date of the Convention and by a circular letter mailed to the affiliated local Branches and direct members. Chief Executive shall, at the Annual Convention give an annual report of the activities of the Association, and submit a programme of the future activities of the Association for consideration and approval by the Convention. The Convention shall elect Chief Executive for the ensuing year.

#### JURISDICTION OF ANNUAL CONVENTION

Annual Convention of the Ukrainian Women's Association of Canada shall be the supreme legislative body whose decisions shall be binding upon all the members of the Association including Chief Executive, Provincial Executive, Conveners of all the Committees, district representatives and the members of the local Branches and direct members.

#### SPECIAL CONVENTION

Special Convention of the Association may be called by Chief Executive on its own motion or upon a written demand of at least two-thirds of the Branches of the Association.

## ANNUAL PROVINCIAL CONVENTIONS

Annual Provincial Conventions may be called by the Provincial Executive with the consent of the Chief Executive of the Association.

All provisions and procedure governing the General Annual Conventions shall apply to the Provincial Conventions.

The retiring Provincial Executive may be reelected or a new Executive elected at the Annual Convention.

It shall be the duty of the President or any other representative of the Chief Executive to be present at each Annual Provincial Convention.

## DISTRICT CONVENTIONS

Direct Convention may be called:

(a) By the Chief Executive of the Association.

(b) By the Provincial Executive with the consent of the Chief Executive.

(c) By local Branches of the Ukrainian Women's Association of Canada with the consent of the Chief Executive.

## RIGHT TO VOTE AT CONVENTIONS

All Branch delegates, members of the Chief and Provincial Executives of the Association, and honorary members shall be entitled to vote at the Conventions.

The representatives of all the Ukrainian Institutions, members of local Branches and guests especially invited by the Chief Executive of the Association shall have a right to be present at the Convention in advisory capacity, but shall have no right to make motions or to vote. The delegates shall present their credentials duly signed by the President and the Secretary of their Branch, and shall register at such Conventions.

## METHOD OF VOTING

Voting shall be conducted by show of hands or by ballot in accordance with the decision of the Convention.

## QUORUM

(a) Two-thirds of the members and delegates registered entitled to vote and present at the General Convention shall constitute a quorum.

(b) Majority vote shall carry any motion.

(c) In case of a tie the presiding chairman at the Convention shall have a casting vote.

## RESOLUTIONS AT CONVENTIONS

All the resolutions before being presented to the Convention shall be handed over for final drafting and approval to the Resolution Committee composed of three persons appointed for that purpose by the Convention.

## ORDER OF PROCEDURE AT THE CONVENTION

1. Reading of the report of the previous Convention.

2. Election of the presidium for the conduct of the Convention.

3. Presidium at the Convention shall consist of:

President, Recording and Corresponding Secretaries of the Chief Executive and three or more representatives of the Provincial Executives elected by the Convention. The President of the Chief Executive shall be the chairman of the Convention.

4. Election of Committees:

Nominating Committee shall consist of five persons, elected from among delegates

from different Provinces, and Resolution Committee shall consist of three persons to be elected in similar manner.

5. Reports of the activities of the Executive Committee and Conveners of the Main Committees.

6. Election of the new Executive for the ensuing year.

7. Discussion regarding plans of future activities of the Association.

8. Moving and adopting the reports of the past Executive.

9. Nominating honorary members of the Association.

10. Other business matters, motions, decisions and resolutions.

## Article XVII

### FINANCES

Financial resources of the Association shall consist of yearly payments by the local Branches of the Association, membership fees from direct members, organization fund, donations and Reserve Fund.

It shall be the duty of every Branch to contribute annually to the Chief Executive towards organizational fund defraying organization expenses, and to assist the Executive by collection of funds through undertakings and otherwise, and to participate in the drives for funds for the purposes of the Association to enable the Chief Executive to properly carry out the purposes of the Association.

## Article XVIII

### DISSOLUTION OF THE ASSOCIATION

The Ukrainian Women's Association of Canada may be dissolved by a Special Convention called for that purpose, composed of at least three-quarters of duly

appointed delegates of all Branches of the Association, by a resolution passed at such a Convention by a vote of at least two-thirds of all persons present at such Convention and entitled to vote thereat.

In the event of the dissolution of the Association, one-half of its assets shall pass for the use of the two Ukrainian Institutes, namely: The Ukrainian Institute of P. Mohyla in Saskatoon and St. John's Institute in Edmonton, in equal shares and the other one-half of the assets shall pass for the use of St. Andrew's College, in Winnipeg.

### Article XIX

#### AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION

Any proposed addition, or amendment to Constitution of the Association shall be submitted to the Chief Executive three months before Annual Convention.

General Convention of the Association may make necessary amendments or additions to the Constitution by a majority of at least three-quarters votes cast in favor of such amendment by those present and entitled to vote thereon.

## CONSTITUTION

of the

### PROVINCIAL EXECUTIVE

of the

### UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

#### INTRODUCTION

For the more successful carrying out of the work of the Ukrainian Women's Association of Canada, there shall be created a Provincial Executive in each

Province of Canada where there exist at least three women's local Branches of the Association.

### Article I

#### OBJECTS

Objects of the Provincial Executive of the Association shall be:

1. To organize new local Branches of the Association.
2. To call Annual Provincial Convention with the consent of the Chief Executive of the Association.
3. To maintain and strengthen a contact between local Branches and the Chief Executive of the Association.
4. To assist the Chief Executive of the Association in carrying out of the objects of the Association.
5. To delegate one or two representatives to the General Convention of the Association. These delegates shall take active part in all deliberations at the Convention and shall have the right to vote.

### Article II

#### HEADQUARTERS OF PROVINCIAL EXECUTIVE

Headquarters of Provincial Executive of the Association shall be decided upon by the Annual Provincial or General Convention of the Association.

### Article III

#### PROVINCIAL EXECUTIVE

(a) The Provincial Executive shall consist of:

1. Past President,
2. President,
3. Vice-President,

4. Recording Secretary,
5. Corresponding Secretary,
6. Treasurer,
7. District representatives of the Association from various points in the Province,
8. Provincial Conveners:

Provincial Conveners shall be part of the Provincial Executive, and they shall work in close co-operation and according to plans of the Conveners of the Chief Executive. Each Provincial Convener shall follow a prepared plan of work by the Convener of the Chief Executive, suitable to the conditions in the Province.

Provincial Conveners have right to vote at all meetings of the Provincial Executive and Provincial Conventions.

9. President of a local Branch where the headquarters of the Provincial Executive are located shall be ex-officio 2nd Vice-President of the Provincial Executive.

(b) The Board of Control shall consist of three members of the Association, and its duties shall be in the Provincial Executive the same as those of a similar body in the Chief Executive.

(c) All the above named officers shall be elected from among the members of the local Branches of the Association in the Province by the Provincial Annual Convention or by the General Convention. When elected by the Provincial Annual Convention their election shall be subject to approval by the General Convention of the Association. If for some reason the Provincial Annual Convention is not held then the Provincial Executive with the Executive of the local Branch where the

Headquarters of the Provincial Executive is located, shall appoint a nominating committee which nominates the members of the new Provincial Executive and submits a list of nominated persons to the Chief Executive for approval by the next General Convention of the Association.

(d) Provincial Executives are subject to the rules and regulations of the Chief Executive of the Association.

#### Article IV

#### MEETINGS OF PROVINCIAL EXECUTIVE

Meetings of the Provincial Executive shall be held as often as the Provincial Executive may decide.

#### Article V

#### RIGHTS AND DUTIES OF PROVINCIAL EXECUTIVE

1. Provincial Executive shall carry out the objects defined by the Constitution of the Association.

2. Conduct its work with co-operation and consent of the Chief Executive of the Association.

3. Prepare and submit to the Chief Executive of the Association monthly and Annual reports of its activities.

4. Delegate one or two representatives to the General Convention of the Association. Such representatives shall have right to take part in the deliberations of the Convention and shall have the right to vote thereat.

5. To call Provincial and local Conventions with the understanding and consent of the Chief Executive.

## Article VI

### PROVINCIAL CONVENTIONS

(a) The Provincial Executive shall call Provincial Convention only with the consent of the Chief Executive of the Association.

(b) At such Convention the following shall have the right to vote:

Delegates of the local Branches in the Province; officers of the Provincial Executive, Honorary Members and Representatives of the Chief Executive of the Association.

(c) Provincial Convention shall be conducted by a Presidium composed of five (5) members, namely:

President, and Recording Secretary of the Provincial Executive, and three (3) members elected out of the delegates present at the Convention.

## Article VII

### PROVINCIAL FUND

In the provinces where there is a Provincial Executive of the Association there shall be created a Provincial Fund for the purpose of defraying organizational expenses within the scope of the Provincial Executive. The proportion of the membership fees to go into the said fund shall be decided upon by the Provincial Convention and shall form part of the fees payable to the Chief Executive of the Association.

**CONSTITUTION**  
of the  
**BRANCHES**  
of the  
**UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION**  
**OF CANADA**

**Article I**

**NAME**

(State the name of the Branch)

**Article II**

**LOCATION**

(State the name of locality and the Post Office of the Branch)

**Article III**

**DECLARATION**

This Association by a resolution duly passed at its meeting called for that purpose on ..... the ..... day of

..... A.D. 19..... at .....

in the Province of ..... hereby declares its adherence to, or becoming a Branch and the component part of the Ukrainian Women's Association of Canada, and hereby adopts the Constitution of the said Association for its Branches as governing Constitution of this Association as hereinafter fully stated.

One copy under the signature of the President and the Secretary of this Branch to be filed with the Chief Executive of the said Association, and the duplicate hereof to be kept in the records of the branch.

## Article IV

### OBJECTS AND MEANS SHALL BE:

1. To organize Ukrainian women in the District of ..... and to encourage their participation in community life.
2. To develop education amongst the members of the Association.
3. To observe national holidays, to arrange literary and musical concerts, theatricals, educational gatherings, debates, and to encourage preservation of national and religious customs and traditions.
4. To maintain and develop a library and to encourage members of the Association to read good books, newspapers and periodicals.
5. To encourage moral and religious bringing-up of the youth.
6. To conduct Sunday Schools, and schools of instruction in Ukrainian language.
7. To provide educational lectures and lessons.
8. To organize within the Association study groups of mothers in bringing-up of the children.
9. To assist local Sunday Schools, schools of instruction in Ukrainian language, organization of girls, Canadian Ukrainian Youth Association, and to encourage young people to strive for higher education and participation in community life.
10. To encourage development of home economics and national handicraft, and to arrange exhibitions and courses of such handicraft.

11. To arrange social gatherings and memorial banquets, to visit sick members of the Association, and to develop spirit of friendliness.

12. To participate in the conventions and projects of the Ukrainian Women's Association of Canada and Ukrainian Self-Reliance League of Canada, to utilize organizational facilities of the said organizations, and to fully co-operate with the Chief Executive and the Provincial Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada, to obey and fulfill the provisions of the Constitution and the decisions of the Conventions of the Association.

## Article V

### MEMBERSHIP

Every Ukrainian woman of good character over sixteen (16) years of age may become a member of the Association. The membership is divided into:

(a) Ordinary members who shall pay prescribed annual fee;

(b) Honorary members admitted into the Association by virtue of their special merit.

## Article VI

### DUTIES OF MEMBERS

1. Each member shall

(a) Fulfill all the provisions of this Constitution and decisions of the Conventions of the Ukrainian Women's Association of Canada;

(b) Promptly pay prescribed annual fees;

(c) Actively participate in all activities of this Association and the activities

of the Ukrainian Women's Association of Canada;

(d) Conduct herself in her private life properly.

2. Honorary members shall be in duty bound to promote educational activities of the Association and to generally promote the development and welfare of the Association. They are exempt from payment of membership fees.

## Article VII

### BOARD OF OFFICERS

1. Board of Officers of the Association shall be composed of:

(a) Immediate past president of the Branch,

(b) President,

(c) Vice President,

(d) Recording secretary,

(e) Deputy-secretary,

(f) Treasurer,

(g) Conveners of Standing Committees and Special Commissions,

(h) Librarian.

2. This Association shall elect each year Controlling Commission of three (3) members who shall select from their number a chairman of this Commission. Members of Controlling Commission shall not form a component part of the Board of Officers of the Association.

## Article VIII

### RIGHTS AND DUTIES OF THE BOARD OF OFFICERS

1. To give leadership in the activities of the Association and to carry out the decisions of the Provincial and the Chief

## Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada.

2. Admit new members.
3. Remit for expulsion members of the Association to the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada in pursuance of Paragraph 3 Article 15 of the general Constitution of the Ukrainian Women's Association of Canada.
4. Hold meetings of the Board of Officers.
5. Hold ordinary and special meetings of the Association whenever necessary.

## Article IX

### INDIVIDUAL DUTIES OF THE MEMBERS OF THE BOARD OF OFFICERS

1. The chairman shall:
  - (a) Call meetings of the Board of Officers and of the Association;
  - (b) Preside at the Meetings of the Board of Officers and of the Association;
  - (c) Supervise all the activities of the Board of Officers and of the Association;
  - (d) Act on behalf of the Association in so far as the outside bodies are concerned;
  - (e) Countersign in conjunction with the recording secretary proxies for the elected delegates to Provincial and General Conventions of the Ukrainian Women's Association of Canada;
  - (f) Countersign along with the treasurer all the cheques of the Association;
  - (g) The President shall be Ex-officio member of all Standing Committees and Special Commissions. It shall be her duty to be present at various meetings of the Committees and the Commissions.
2. It shall be the duty of the Vice-President

(a) To assist the President in carrying out her duties;

(b) To carry on the duties of the President in her absence.

3. Recording Secretary shall:

(a) Keep accurate minutes of the meetings of the Board of Officers and of the Association;

(b) Conduct correspondence of the Association in co-operation with the President;

(c) Give through the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada newspaper reports concerning the activities of the Association;

(d) Prepare and publish in the press all the necessary announcements;

(e) Prepare annual reports on the activities of the Association and file same with the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association not later than the last week in the month of December;

(f) Sign along with the President proxies for the elected delegates to the Conventions of the Ukrainian Women's Association of Canada;

(g) Receive and preserve all the correspondence of the Association and inform the Board of Officers of the contents of same;

(h) All the correspondence on behalf of the Association shall have a copy to be retained by the Association.

4. Deputy-Secretary shall:

(a) Act as Secretary in the latter's absence.

5. It shall be the duty of the Treasurer to:

(a) Receive all the moneys becoming due to the Association and deposit same in the bank to the credit of the Association;

(b) Pay all the obligations of the Association by a cheque under her signature and countersigned by the President;

(c) It shall be the right and duty of the Treasurer to participate in all Committees of the Association.

6. Immediate Past President shall:

(a) Be a member of the newly elected Board of Officers in the advisory capacity to the President and the Board of Officers. It shall be her duty to render assistance to the Board of Officers utilizing her practical experience in the matters of organization and her good wisdom.

7. Duties of the Board of Control shall be:

(a) To examine and investigate all financial matters and separate entries recorded in the books of the treasurer, to prepare in pursuance of same in two (2) copies Annual financial statement of the Association, and to file same with the secretary of the Association.

The Secretary shall be in duty bound to remit one copy of such statement to the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada and to preserve the other copy in the records of the Association.

### COMMITTEES

The Association shall at its Meeting elect a Convener and a Committee for each important activity to assist the Board of Officers.

The Convener shall preside over such Committee. It shall be the duty of the Committee in co-operation with the Board of Officers of the Association and in co-operation with the Conveners of similar Committees of the Chief Executive and

of the Provincial Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada to prepare an outline of the work of the Committee. The Convener shall also with the assistance of the members of the Committee and the members of the Board of Officers of the Association carry out the outline of the work subject to approval of the Association, and to keep a complete record of the work of her Committee and to present a report on the same at the Annual Meeting of the Association.

#### DUTIES OF THE LIBRARIAN

The duties of the librarian shall be to keep the list of books of the library of the Association, to lend such books for the use of the members and to keep record of the persons lending the books. It shall be her duty to supervise the library and to be responsible for same. It shall be her duty to present a report to the Annual Meeting of the Association and to improve and enlarge the library.

#### Article X

##### MEETINGS

1. Special Meetings. — The Board of Officers shall call Special Meetings of the Association whenever necessary by a written notice addressed to each member of the Association at least five (5) days before the date of the Meeting. Such notices in the form of a letter shall be mailed by the Secretary stating agenda, the time, and the place of such Meeting.

2. Meetings of the Board of Officers.

(a) The President of the Association shall call Meetings of the Board of Officers as often as necessary. Such Meetings shall

take place on the date and at the time announced by the President.

(b) Three (3) members of the Board of Officers jointly may call a Meeting of the Board of Officers in case of necessity.

#### MEETINGS OF THE ASSOCIATION

(a) It shall be the duty of the President of the Association to call regular monthly meetings of the Association each month, or oftener should the Board of Officers consider it necessary. It shall be the duty of the Board of Officers to fully inform all the members present at such meetings concerning all current matters of interest and projects of the Ukrainian Women's Association of Canada and of this Branch.

(b) Annual Meetings of the Association shall take place during the first week of the month of December each year. Notices calling such meetings shall be given three (3) weeks before the date of the meeting.

The Board of Officers shall decide the form and the manner of such notices.

#### ORDER OF ANNUAL MEETINGS OF THE ASSOCIATION

1. The President shall preside at the Meeting.

2. The Secretary shall read the minutes of previous Annual Meeting and the Meeting shall either adopt or reject same.

3. The Secretary shall make a written report covering activities of the Association during the year for approval or rejection by the Meeting.

4. Officers of the Board shall make their individual reports.

5. The Board of Control shall present its report.

6. On a motion of the Board of Control the Meeting may express its vote of confidence to the retiring Board of Officers.

7. The Meeting may name Honorary Members.

8. The Meeting shall then elect a Board of Officers of the Association and the members of the Board of Control for the ensuing year.

9. On a motion the Meeting shall then be adjourned.

#### Article XI

#### ELECTION OF DELEGATES

(a) The Association as a Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada shall have right and duty to elect one (1) delegate for each twenty-five (25) members of the Branch or a fraction thereof to the General Convention of the Ukrainian Women's Association of Canada.

(b) Election shall be conducted by a ballot or raising of hand.

(c) Each duly elected delegate shall be required to have her proxy on a form supplied for that purpose by the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada and signed by the President and Secretary of the Branch. The delegate shall present such proxy to the Secretary of the General Convention of the Ukrainian Women's Association of Canada at the commencement of same.

#### RIGHTS & DUTIES OF THE DELEGATES

(a) Each delegate shall be entitled and it shall be her duty to a report at the Convention of the Ukrainian Women's Association of Canada on the yearly activities of the Association she is representing.

(b) She shall take active part in deliberations of the Convention.

(c) She shall have a right to vote at the Convention.

(d) She shall also upon her return make a report to the meeting of her Association on the proceedings of the Convention.

#### Article XII

##### DUES

###### Membership Dues:

Each member of the Branch with the exception of Honorary Members shall pay such annual fee to the Branch as may be decided by the Annual Meeting of the Branch for each year.

Dues payable to the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada.

The Association as a Branch of the Ukrainian Women's Association of Canada shall pay annually to the Chief Executive such fee as may be decided by the General Convention of the Ukrainian Women's Association of Canada. Such fee shall be paid not later than the first day of May each year.

#### Article XIII

##### AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION

The Branch desiring to make an amendment to the Constitution shall submit same in writing to the Chief Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada.

#### Article XIV

##### DISSOLUTION OF THE BRANCH

(a) The Branch Association shall be considered to be in existence as long as at least five (5) members remain in the

Association. Should the number of the members of the Branch fall below five it shall be automatically deemed to be dissolved.

(b) Branch Association shall manage its assets through its Board of Officers, and in case of its dissolution, all its assets shall pass to the Institution the Branch is forming part of, or to the Ukrainian Women's Association of Canada in accordance with the decision made by the remaining members of the Branch.

## Article XV

### RULES OF THE BRANCH

1. Each member desiring to take part in the discussion shall take the floor and ask the chairman for a privilege to address the meeting.

2. Every motion shall, before becoming subject for discussion, be moved and seconded.

3. Voting on the motions shall take place in the order the motions were made; amendments to the motions shall be voted on first. Only those motions are binding that were decided upon by a majority vote at the meeting of the Branch.

4. When the discussion on a motion is exhausted the chairman shall read the motion and ask: "Are you ready to vote on the motion?" and when the meeting is so ready then the motion shall be submitted to the vote.

5. Each motion shall be decided by a majority vote.

6. No officer of the Branch, with the exception of the Secretary and a member authorized by a meeting shall be at liberty to make newspaper reports.

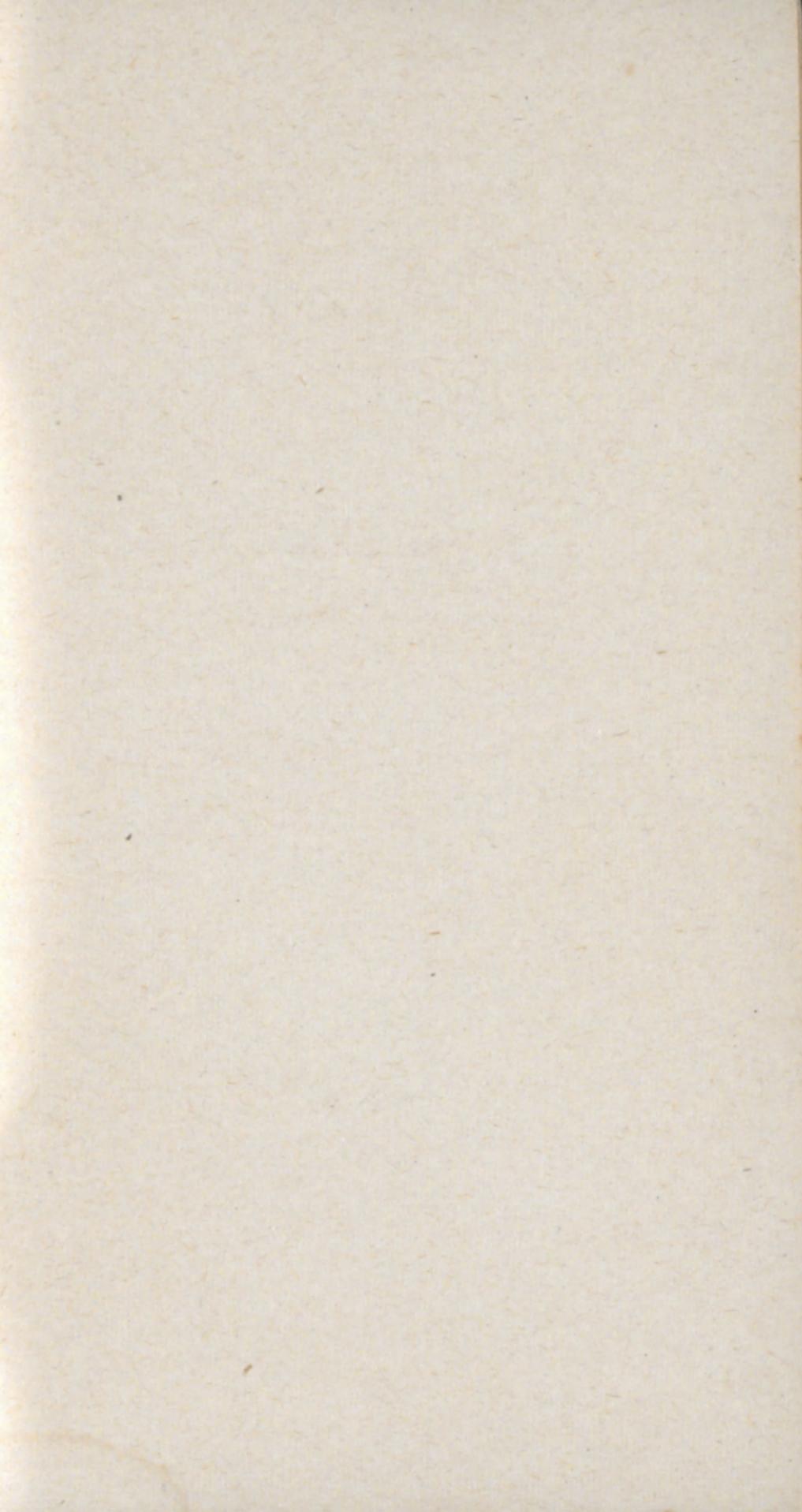
7. In case of resignation by any Officer of the Board for any reason she shall tender such resignation in written form to the meeting of the Branch.

8. The meeting may accept or decline such resignation.

Passed upon and adopted at the Meeting of this Branch on ..... day of ..... , 19....., at the P. O. .....

.....  
Chairman of the Meeting

.....  
Secretary of the Meeting







# Союз Українок Канади

Центральна Організація Українських  
Жіночих Товариств-Відділів в Канаді  
гуртує в своїх рядах свідомих  
і ідейних Українок в ріжніх  
містах і місцевостях  
в Канаді.

Входить в склад Федерації Національної  
Ради Жінок Канади.

---

Централья Союзу дає ідеольгічний  
провод відділам і помогає їм  
вести роботу після  
одного пляну.

---

В котрій місцевості нема ще відділу  
Союзу Українок Канади, просимо писати  
за інформаціями в справі організації  
на адресу:

Ukrainian Women's Ass'n of Canada,  
P.O. Box 3742, Sta. B.,  
Winnipeg, Man.

Канцелярія Союзу:  
4 Trident Press Bldg.,  
210—216 Dufferin Avenue,  
Winnipeg, Man.